

Versão em português №270

Edição 1497

Outubro de 2020

(広報におし 10月号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio



Este Boletim Informativo Municipal, é expedido 1 vez por mês (dia 1º de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio. Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura: <http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,7,144,75,556.html>

※Estão à disposição gratuitamente, nos locais públicos de Nishio:

- Fureai Center de Tsurushiro, Terazu, Yatsuomote, Yonezu ; • Hoken Center ;
- Ginásio Esportivo "Sogo Taiiku Kan"; "Chuo Taiiku Kan" e "Tsurushiro Taiiku kan";
- Balcão do registro de estrangeiros da Prefeitura de Nishio

## Publicação do Município de Nishio

今月の税金 外国人のための生活情報 P4

### Impostos deste mês

Vencimento: 2 de novembro

- Imposto Municipal/Provincial "SHIKENMIN ZEI" ..... ⇒ 3ª parcela
- Imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde "KOKUMIN KENKO HOKEN ZEI" ..... ⇒ 4ª parcela
- Tarifa sobre Seguro Assistencial "KAIGO HOKENRYO" ..... ⇒ 4ª parcela
- Tarifa sobre Seguro Nacional de Idosos "KOKI KOREISHA IRYO HOKENRYO" ..... ⇒ 4ª parcela
- Tarifa sobre Limpa Fossa "SHINYO KUMITORI TESSURYO" ..... ⇒ 4ª parcela

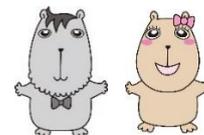
※Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

### População do município de Nishio (em 1º de setembro)

西尾市のデータ〈人口〉外国人のための生活情報 P8

- Total da população de Nishio: 171,650 habitantes (incluso os habitantes de nacionalidade estrangeira)
- Total da população estrangeira: 9,818 habitantes

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| ① Brasileiros... 3,462 habitantes | ④ Chineses... 649 habitantes                |
| ② Vietnamitas... 2,533 habitantes | ⑤ Indonésios... 649 habitantes              |
| ③ Filipinos... 1,368 habitantes   | ⑥ Outras nacionalidades... 1,124 habitantes |



## Balcões de atendimento público

市民相談 P34

### APOSENTADORIA

Datas: Prefeitura de Nishio...5 e 26 de nov.; Subprefeitura de Kira... 12 de nov. Horário: 10h até 16h, exceto entre 12h e 13h  
Reservas e contatos: a partir de 20 de outubro  
Setor de Seguros e Pensões – Tel: 0563-65-2104

### Para ESTRANGEIROS

O atendimento está sendo realizado em diversos idiomas no balcão 6, 2º andar da Prefeitura de Nishio – Setor de Integração com a Comunidade. (atendimento em português, diariamente no período da tarde)  
Setor de Integração com a Comunidade – Tel:0563-65-2383

### TRABALHO

Data: 20 de outubro. Local: Pref. de Nishio  
Horário: 13h até 16h  
Consultoria sobre problemas no trabalho, tais como condições de trabalho, contratação, salário entre outros. \*Sistema reserva: reservar até 12h do dia anterior da consulta no Setor de Comércio – Tel:0563-65-2168

### IMPOSTOS

Consultorias e pagamento de impostos no horário noturno.  
Data: 8 de outubro, entre 17h15 e 20h.  
Local de atendimento e contatos: Setor de Recolhimento de Impostos – Tel: 0563-65-2129

### Consultas Legislativas

Locais e datas: Subprefeitura de Hazu...5 de nov.; Terazu Fureai Center...7 de nov.; Prefeitura de Nishio...10, 12 e 24 de nov.; Subprefeitura de Isshiki...19 de nov.; Subprefeitura de Kira...26 de nov./Horário: 13h30 até 16h/Duração da consulta: 30 minutos/pessoa, até 5 pessoas/dia. Reservar no setor de Registro Civil a partir de 16 de outubro – Tel:0563-65-2198

### Trabalho em casa (NAISHOKU)

Toda sexta-feira, entre 10h e 15h  
Local: SOGO FUKUSHI CENTER  
\*Apresentação de trabalho a ser realizado em casa (NAISHOKU) e cadastro em empresas.  
Contatos: Setor de Assistência ao Bem-estar Social – Tel:0563-65-2114

## Movimento ecológico no Recycle Plaza

(リサイクル品の販売 P24)

Os objetos recolhidos são restaurados e leiloados pelo Rycle Plaza. Há exposição dos produtos uma vez por mês. Será possível visualizar as mercadorias através do site oficial da prefeitura de Nishio.



Mês Período do leilão

<b>Outubro</b>	dia 1º (qui) a 24 (sáb)
<b>Novembro</b>	dia 2 (seg) a 21 (sáb)
<b>Dezembro</b>	dia 1º (ter) a 19 (sáb)
<b>Janeiro</b>	dia 4 (seg) a 23 (sáb)
<b>Fevereiro</b>	dia 1º (seg) a 20 (sáb)
<b>Março</b>	dia 1º (seg) a 27 (sáb)

## EXAMES MÉDICOS PERIÓDICOS

Realizar o exame periódico na região onde reside atualmente.

Divisão das regionais... Antigo Nishio-shi: Nishio-shi Hoken Center// Isshiki, Kira e Hazu: Kira Hoken Center.

Caso não possa comparecer no exame, entrar em contato com uma semana de antecedência, com o Center de sua região.

### Exame infantil, entre outros



※Preencher antecipadamente, o questionário que foi distribuído. Trazer a caderneta mãe-filho nos exames. (Boshi-techo)

#### Legenda:

**A**= Data de nascimento das crianças alvo **D**= Data do exame  
**O**= Outros **R**= Horário da recepção  
**N**= Nishio-shi Hoken Center **K**= Kira Hoken Center

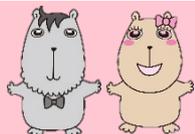
Nome do exame/ o que levar	Crianças alvo	Local do exame, dia do nascimento da criança que enquadra, data do exame e horário de recepção	Conteúdo do exame	
Exame de 4 meses	Nascidos em julho/2020	<b>ND</b> 6, 13 e 20 de novembro	<b>R</b> 13h10 até 14h20	
		<b>KD</b> 11 de novembro		
Consulta de 1 ano	Nascidos em novembro/2019	<b>ND</b> 5, 19 de novembro	<b>R</b> 12h55 até 14h10	
		<b>KD</b> 26 de novembro		
Exame de 1 ano e meio	Nascidos em março/2019	<b>ND</b> 4, 18 e 25 de novembro	<b>R</b> 13h até 14h15	
		<b>KD</b> 10 de novembro		
Exame dental de 2 anos	Nascidos em setembro/2018	<b>ND</b> 2, 11 e 16 de novembro	<b>R</b> 12h55 até 14h10	
		<b>KD</b> 9 de novembro		
Exame dental de 2 anos e meio	Cancelado até março de 2021		Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram. Favor comparecer no horário indicado no aviso. Solicitamos comunicar ao centro de saúde da regional caso não possa comparecer.	
Exame de 3 anos	Nascidos em julho/2017	<b>ND</b> 17, 24 e 30 de novembro		<b>R</b> 13h até 14h15
		<b>KD</b> 27 de novembro		
Consultas de congratulações Trazer: 1 toalha de banho	Até 4 meses de idade	<b>ND</b> 13 e 24 de novembro		<b>R</b> 9h30 até 10h50
		<b>KD</b> 26 de novembro		
Consultas sobre criação de filhos Trazer (até 2 anos de idade): 1 toalha de banho	Primeira fase infantil	<b>ND</b> 12 de novembro	<b>R</b> 13h30 até 14h40 (Consulta com médico a partir de 14h)	
		<b>KD</b> 11 de novembro	<b>R</b> 9h30 até 10h40	

Realizaremos a atividade de saúde e segurança da mãe e filho, introduzindo o “novo estilo de vida”, como uma das medidas de prevenção ao alastramento do novo coronavírus. As alterações da programação desta atividade poderão ser conferidas na Homepage de Nishio. As consultas para pessoas que estão preocupadas com o desenvolvimento ou com a criação de filhos poderão ser realizadas por telefone.

Consultas: Setor de Saúde (Tel: 0563-57-0661)

#### Itens que requer atenção ao comparecer no Centro de Saúde

- Favor realizar a medição da temperatura corporal antes de comparecer no Centro de Saúde;
- Evitar o comparecimento caso algum familiar apresentar febre, tosse entre outros semelhantes;
- Favor comparecer, dentro do possível, utilizando máscara.
- Solicitamos o acompanhamento de máximo um responsável para cada criança.



## CONTATOS

Regional  
NISHIO  
NISHIO SHI HOKEN CENTER  
☎0563-57-0661

Regional  
ISSHIKI/KIRA/HAZU  
KIRA HOKEN CENTER  
☎0563-32-3001



## Gestantes

Consultas/Aulas	Alvo	Dias/horários/local/outros	Conteúdo/o que trazer
<b>Expedição da caderneta mãe-filho (BOSHI TECHO) e consultas para gestantes</b>	Gestantes	<b>Local:</b> Nishio-shi Hoken Center <b>Data:</b> Segunda-feira à sexta-feira ※Exceto feriados. <b>R</b> 8h30 até 11h30 ※Favor comunicar caso não possa comparecer. Não será expedido no Kira Hoken Center	Conteúdo: Expedição da caderneta mãe-filho (BOSHI TECHO) e consultas para gestantes Trazer: Declaração de gestante, cartão ou cartão de aviso do My Number e algum documento de identificação pessoal (tais como ZAIRYU CARD, entre outros) ※Substitutos necessitam de procuração
<b>Classe para gestantes</b>	Gestantes	<b>D</b> 5 de novembro <b>R</b> 9h40 até 9h55 <b>Local:</b> Nishio-shi Hoken Center Reserva: a partir de 12 de outubro, por telefone	Conteúdo: "Palestra sobre leite materno" Vagas limitadas: até 12 pessoas (por ordem de solicitação) Trazer: caderneta mãe e filho (Boshi-techo)

### Caso de tufão (TAIFU) ou terremoto (JISHIN):

Quando o alarme contra vendavais, alerta ao terremoto nesta região estiver acionado:

▶Serviços do período da manhã... ficará suspenso quando estiver acionado às 8h da manhã.

▶Serviços do período da tarde... ficará suspenso quando estiver acionado às 11h da manhã.

※Favor consultar a data que será realizada, em caso de suspensão.

Atenção: crianças com sarampo, catapora ou outras doenças contagiosas não poderão receber a aplicação da vacina ou realizar o exame periódico, pois correm o risco de contagiar em outras crianças que encontrarão no local.



# Clínicas de plantão nos feriados

休日診療案内 P 35

※ Suspende-se o atendimento quando o alarme contra vendavais ou alerta contra o terremoto estiver acionado nesta região.

## Pronto Socorro de Nishio: todos os domingos e feriados

Local: Nos fundos do Hoken Center

(estacionamento do Hoken Center) TEL:0563-55-0800

### Dias de atendimento:

#### Domingos, feriados, início/final de ano

#### ▶ Clínico geral/ Pediatra

Horário de recepção

8h45 até 11h30

13h até 16h30

Horário da consulta

9h até 12h

13h até 17h

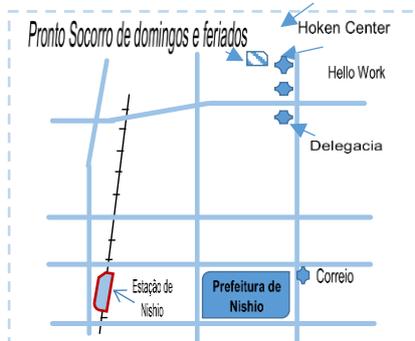
#### ▶ Dentista

Horário de recepção

8h45 até 11h30

Horário da consulta

9h até 12h



Levar: Caderneta de saúde, despesas para consulta médica

**KYUKYU IRYO JOHO CENTER** (☎0563-54-1133)

Atendimento 24h. Informará qual instituição médica poderá atender-lhe.

**SHONI KYUKYU DENWA SODAN** (☎#8000, ☎052-962-9900)

Atendimento noturno, onde poderá realizar consultas sobre sintomas repentinos que surgir na criança.  
Atendimento: Diariamente entre 19h e 8h

## Clínicas em plantão

**Outubro**

Horário de atendimento:  
9h até 12h e 13h até 17h

Dia 4	Midorimachi Shinryo Naika	☎0563-54-0010
	Psiquiatra/psicólogo	Midori-machi
Dia 11	Tsutsui Seikei Gueka	☎0563-59-7800
	Ortopedista/ Reumatólogo/ Fisiot.	Hatsuka Nishinoyama
Dia 18	Kurobe Ganka	☎0563-62-2340
	Oftalmologista	Nishi Hazu-cho
Dia 25	Shishido Seikei Gueka	☎0563-56-8177
	Ortopedista / fisioterapeuta	Shiomachi

**Novembro**

Dia 1	Mimura Iin	☎0563-56-0220
	Otorrinaringologista/outros	Sumiyoshi-cho
Dia 3	Nakazawa Kinen Clinic	☎0563-54-3115
	Ortopedista	Yorizumi-cho
Dia 8	Kiyoshi Jibi In Koka	☎0563-65-5540
	Otorrinolaring./otorrin pediát.	Shindoba-cho
Dia 15	Kato Hifuka	☎0563-54-9900
	Dermatol./cirurgião plástico/alerg.	Tokutsugui-cho

## Utilizem o “Aplicativo de rastreamento do novo coronavírus”

Realizando a instalação do “Aplicativo (COCOA) de rastreamento novo coronavírus” administrado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-estar em seu smartphone, este o informará caso tenha aproximado de pessoas que foram constatadas positivo ao contágio do novo coronavírus.

Quando receber a mensagem que esteve próximo de pessoas constatadas positivo ao contágio, possibilitará o recebimento rápido do Posto de Saúde Pública, além da eficácia para submeter aos exames, consultas médicas entre outras providências.

A capacidade deste serviço tornará cada vez mais eficiente, com o aumento do número de usuários. Solicitamos a todos divulgar este aplicativo.

Setor de Seguros de Saúde (0563-57-0661)



## Inscrições do Jido Club para as férias de inverno

募集-冬休み児童クラブの利用者 P19

**Pessoas alvo:** Alunos do ensino fundamental que necessitam do atendimento do Jido Club durante as férias de inverno, devido à ausência de adultos em residência durante o dia por motivos de trabalho, etc.

**Período de utilização:** Durante as férias de inverno, de 24 de dezembro (qui) e 6 de janeiro de 2021 (qua)

**Horário de utilização:** Entre 8h e 18h30, conforme o horário de trabalho dos responsáveis. Considera-se prorrogação entre 18h e 18h30.

**Taxa de utilização:** ¥2,850. ※além desta taxa, será cobrado ¥500 pelo lanchinho da tarde e aos usuários do horário de prorrogação, mais ¥500.

**Solicitação:** Distribuição do formulário de solicitação a partir de 16 de outubro (sex) no Setor de Assistência Infantil. Entregar o formulário de solicitação, comprovante de trabalho, etc. até dia 5 de novembro no mesmo Setor.

**Outros:** Há casos de não conseguir se inscrever ou não frequentar o local desejado, dependendo do número de vagas, condições de trabalho e da família. Em relação à utilização do Jido Club durante as férias de primavera adiante, as inscrições serão realizadas um pouco antes das respectivas férias prolongadas. Não estão sendo distribuídos os formulários e recepção das inscrições no Chuo Jido Club.

Contato: Setor de Assistência Infantil - ☎0563-65-2108

## Inscrições abertas de vagas das creches para crianças que seu(s) pais(s) não trabalham

募集-来春入園 保育園特別利用保育利用児 P21

Será possível matricular crianças nas creches com disponibilidade de vagas, mesmo que um dos senhores responsáveis não estejam trabalhando. Neste caso, o tipo da matrícula será “Matrícula de utilização especial”.

**Crianças alvo:** crianças a partir da classe de 3 anos. (Idade completa na data de 1º de abril de 2021)

**Creches com disponibilidade de vagas:** confirmar na homepage do município de Nishio a partir de 20 de outubro (ter)

**Data da solicitação:** 26 de outubro (segunda-feira)

▶Creches de Isshiki e Hazu→9h até 12h; ▶Creches de Kira→13h30 até 16h

\* Pessoas que não possam comparecer na creche no dia 26, poderão realizar nos dias 27 (ter) ou 28 (qua) de outubro.

**Solicitação:** Setor de Creches e Jardins.

**Método de solicitação:** o formulário de inscrição será distribuído a partir de 1º de outubro (qui), no Setor de Creches e Jardins e subprefeituras. A partir do dia 20 de outubro (ter) será distribuído também nas creches das regiões de Isshiki, Kira e Hazu, exceto sábados e domingos.

**Outros:** Haverá 2ª seleção a partir do dia 4 de janeiro de 2021(seg), conforme a disponibilidade de vagas após o fechamento da 1ª seleção.

Contato: Setor de Creches e Jardins (☎0563-65-2110)

## Reajuste do salário mínimo provincial

県の最低賃金が改定 P25

Data: 1º de outubro (qui)

Valor do salário mínimo: ¥927 por hora ※Valor antes do reajuste: ¥926 por hora

Conteúdo: Reajuste para todas as pessoas que trabalham na província, como escriturários efetivos e não efetivos, trabalhadores por empreiteira, por período parcial, temporário etc.

Ao contabilizar o salário por hora de mensalistas e diaristas, é necessário calcular com o valor acima de ¥927.

Contatos: Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Okazaki - Sucursal de Nishio (☎0563-57-7161)/Setor de Promoção Comercial e Industrial (☎0563-65-2168)

# Consulta para os estrangeiros



Será possível realizar consultas sobre assuntos do cotidiano.  
Local: 2º andar da Prefeitura de Nishio, balcão ⑥, no Setor de Integração com a Comunidade (TIIKI TSUNAGARI KA)

Atendimento com tradutores: Português... de segunda à sexta, 13h até 17h  
Vietnamita... de segunda à sexta, 8h30h até 17h

Contato: 2º andar da Prefeitura de Nishio, balcão ⑥, no Setor de Integração com a Comunidade – Tel: 0563-65-2383

## Sistema subsidiário de bolsa de estudos e auxílio de mensalidade para estudantes do ensino secundário

給付型就学金・授業料補助 P24

### Sistema subsidiário de bolsa de estudos

Os estudantes do ensino médio (colegial) que, apesar de possuir capacidade de rendimento escolar, estão com dificuldade de seguir os estudos devido às dificuldades financeiras, poderão enquadrar neste sistema de bolsa de estudos.

Alvo: Pessoas que enquadram em todos os 6 itens a seguir.

- ① Pessoas que residem neste município de Nishio.
- ② Pessoas que atualmente estão frequentando o estabelecimento escolar em nível de ensino médio (nível escolar japonês: KOUKOU)
- ③ Pessoas com elevado rendimento escolar, com base na nota máxima de 5,0 pontos, ter a média acima de 3,5 pontos na avaliação escolar.
- ④ Pessoas com dificuldade de seguir os estudos devido a problemas financeiros.
- ⑤ Pessoas de boa conduta (disciplina).
- ⑥ Pessoas que não estão recebendo outro tipo de bolsa de estudo (não inclui bolsas de estudos do tipo empréstimo).

Valor do subsídio: ¥9,000/mensal

※Não será necessário devolver.

Recepção máxima: 35 pessoas

Apresentar:

Formulário de solicitação, carta de recomendação expedida pelo(a) diretor (a) do estabelecimento escolar, boletim escolar (certificado de avaliação escolar), registro do padrão familiar, certificado de rendimento (SHOTOKU SHOMEISHO) individual de cada membro da família da mesma substância que possui renda, atestado de residência familiar (JUMINHO).

Método e período de solicitação: Apresentar todos os documentos necessários ao Setor de Serviços Gerais da Comissão Educacional (☎0563-65-2172), entre os dias 1º e 30 de outubro. Os formulários estão à disposição nas respectivas escolas, Comissão Educacional ou homepage oficial do município de Nishio.

### Auxílio de mensalidade para estudantes do ensino secundário em colégios particulares

Condições: estudantes que residem no município de Nishio e que estão matriculados nos colégios particulares ou profissionalizantes (Japão), na data de 1º de outubro (inclui o curso de meio período – TEIJISEI). Exceto para beneficiários de subsídios que ficarão isentos de mensalidades.

Valor do auxílio:

▶¥30,000/anual... Quando a renda do padrão familiar do aluno for inferior ao valor de ¥7,200,000/anual.

▶¥12,000/anual... Quando a renda do padrão familiar do aluno for inferior ao valor de ¥8,400,000/anual.

▶¥10,000/anual... Outros

※O valor integral referente à despesa escolar, quando o valor que está sendo cobrado for inferior ao valor do auxílio.

Solicitação: ▶até a data determinada pela escola

▶Solicitar no Setor de Serviços Gerais da Comissão Educacional ou nas subprefeituras até o dia 20 de novembro (sex).

Método de solicitação: Preencher o devido formulário de solicitação, receber a comprovação de estudante no verso do formulário pela escola onde está matriculado atualmente e apresentar para a escola, para a Comissão Educacional ou subprefeituras. Os formulários estão à disposição nas respectivas escolas, Comissão Educacional ou homepage oficial do município de Nishio.

Contato: Setor de Serviços Gerais da Comissão Educacional (☎0563-65-2172)

## Subsídio especial extraordinário para famílias monoparentais

ひとり親世帯臨時特別給付金 外国人のための生活情報 P3

**Famílias monoparentais, ou seja pais ou mães que criam seu(s) filho(s) sozinho(a) receberão o “Subsídio”**

Famílias alvo:

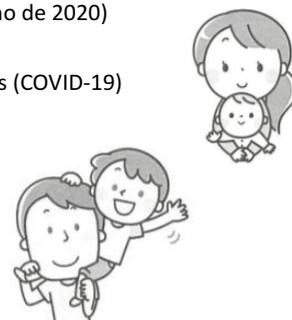
- ① Famílias que receberam “auxílio às famílias monoparentais (pai/mãe solteiros)” (referente a junho de 2020)  
→Não necessitam realizar a solicitação. O depósito foi realizado automaticamente.
- ② Para famílias que sofreram a redução na renda familiar devido às influências do novo coronavírus (COVID-19)  
→Necessitam realizar a solicitação.

A solicitação deverá ser efetuada no balcão ③ do 1º andar (Setor de Assistência Infantil)

Valor do subsídio

- Famílias com 1 filho ... **¥50,000**
- Famílias com 2 filhos ... **¥50,000** + ¥30,000 = **¥80,000**
- Famílias com 3 filhos ... **¥50,000** + ¥30,000+ ¥30,000= **¥110,000**

Contato: Setor de Assistência Infantil (☎0563-65-2109)





## Inscrições para o conjunto habitacional municipal



Período de inscrição: **5(seg) até 12(seg) de outubro** \* Exceto sábado, domingo e feriado nacional

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Valor do aluguel (¥)
Nakanogo Jyutaku (Nakahara-cho)	3DK-Banheiro com descarga	¥8,300 a ¥16,400
Shimomachi Jyutaku (Shimomachi)	3DK-Banheiro com descarga	¥16,000 a ¥31,500
Inuzuka Jyutaku (Nakabata-cho)	3DK-Banheiro com descarga	¥24,600 a ¥48,300

◆ Informações em comum: 1 vaga de cada habitação.

Data do sorteio: 19 de outubro de 2020 (seg)

Data da instalação no apartamento: 1º de dezembro de 2020 (ter)

Inscrições: Setor de Arquitetura (KENCHIKU KA) (☎0563-65-2146)

母子家庭等医療費受給者証を新しくする手続きをしてください 外国人のための生活情報 P2

Realizar a renovação da carteirinha de saúde de família monoparental (pai/mãe solteiros entre outros)

Para pessoas que possuem a carteirinha de saúde de “Família monoparental”

A carteirinha de saúde de “família monoparental” que utiliza hoje vencerá no dia 31 de outubro. O formulário de solicitação da nova carteirinha será enviada através do correio postal, a partir do dia 2 de outubro.

Preencher o formulário de solicitação, anexar a cópia do cartão de saúde (HOKEN SHO), colocar no envelope-resposta e enviar à Prefeitura via correio postal. Não é necessário selar.

Ao confirmar os dados da solicitação, enviaremos a nova carteirinha via correio postal.

Contato: Setor de Seguro e Pensões (HOKEN NENKIN KA) (☎0563-65-2106)



Auxílio aos idosos pelas despesas da vacina contra o vírus da Influenza

インフルエンザ予防接種の費用を補助 P20

Auxiliaremos parcialmente, cobrindo as despesas da aplicação da vacina contra o vírus da Influenza. Recomendamos aos idosos aplicarem a vacina antecipadamente, mediante à preocupação da epidemia de contágio do novo coronavírus. Não vamos perder esta oportunidade, diminuindo os riscos de agravar o quadro da doença.

Pessoas alvo: pessoas com ou mais de 65 anos de idade em 31 de dezembro (qui) ou na data da aplicação da vacina; pessoas entre 60 anos até um dia antes de completar 65 anos que possuem deficiência no coração, fígado, órgãos respiratórios ou deficiências nos órgãos devido ao vírus da Imunodeficiência Humana. (Será necessário ser portador da caderneta de deficiência física, equivalente ao nível 1).

Período de aplicação: 1º de outubro de 2020 até 31 de janeiro de 2021.

Local de aplicação: hospitais/clínicas instalados neste município.

Outros: Pessoas que desejam aplicar fora do município deverão solicitar ao centro de saúde antes da aplicação, sem falta. Entrar em contato sobre os detalhes como o valor de encargo do cidadão. Poderá conferir na homepage do município.

Contatos: Nishio-shi Hoken Center (☎0563-57-0661) / Kira Hoken Center (☎0563-32-3001)

Já respondeu?

Censo Demográfico 2020

回答はお済みですか? 国勢調査2020 P24

Prazo de resposta 7 de outubro (qua)

※Não será possível responder através da internet a partir do dia 8 de outubro (qui). Responder ao questionário e enviar através do correio.

Outros: ①Considera-se crianças nascidas em setembro. ②Entrar em contato em caso de extravio ou que não tenha recebido o envelope contendo o questionário.

Contato: Setor de Política de Planejamento (☎0563-65-2155)

---